FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

188 — 32

Dist. 188
Enu. 32

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec Est — District No. 188 Québec-Est — S. District No. 26 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} la Cité de Québec {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 7 — 14401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Georges Noiseux — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (Give particulars.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mills", "in foundry", "in flour mill", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "aux filatures de laine", "aux fonderies", "au moulin à farine", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de travaux autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour at chief occupation or trade. / Taux du gain par heure à l'emploi principal ou au métier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one's year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 21 years at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugles.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	58	Beaumette Rose-Delima	2 Polardeau	F	fille	C	octobre	1898	12	Québec			Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien															7					
2		" Joseph	"	M	fils	C	décembre	1899	11	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien															10					
3		" Lionel	"	M	fils	C	juillet	1903	7	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien															10					
4		" Rosaire	"	M	fils	C	juillet	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																				
5		" Paul-Emeline	"	M	fils	C	juillet	1909	1	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																				
6	42	59 Pinlot Auguste	8 Polardeau	M	chef	V.	janvier	1855	56	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	commerçant	7-0-0			aux									$500.	6	$16.00			7				
7		Lapointe Joseph	"	M	gendre	M	janvier	1879	41	"			Français	Canadien	Cath. R.	contre-maître	7-0-0			aux	Usine Canada	52		60	$12.8				$1800.	41	$30.00			7	700.			
8		" Valérie	"	F	fille	M	novembre	1873	37	"			Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien												$50.	37	$5.00			7				
9		" Valida	"	F	petite fille	C	avril	1897	14	"			Française	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien				Confection	52		56	$15				$65.	14	$5.00	10		7				
10		" Alice	"	F	petite fille	C	septembre	1900	10	"			Française	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien												$165.	10	$5.00	10		7				
11		" Lucienne	"	F	petite fille	C	octobre	1903	7	"			Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien												$165.	7	$5.00	10		7				
12		" Maurice	"	M	petit fils	C	juin	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$200.	3	$7.50			7				
13		Pinlot Cyrella	"	F	fille	C	mars	1892	19	"			Française	Canadienne	Cath. R.	vendeuse	rien			aux	Fantaisie	23	4			$46	$20.		$340	19	$20.00			7				
14	44	60 Forgues Charles	9 "	M	chef	M	août	1870	40	"			Français	Canadien	Cath. R.	cord. mach.	7-0-0			aux	Usine Canada	40		60	$60.				$65.	23	$2.25			7				
15		" Marie	"	F	épouse	M	août	1872	38	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien												$70.	38	$2.50			7				
16		" Albert	"	M	fils	C	juillet	1894	16	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	7-0-0			aux	Usine Canada	15			$45.				$500.	16	$18.00			7				
17		" Aglaus	"	M	fils	C	décembre	1897	13	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	7-0-0			aux	Usine Canada	15			$33.				$100.	13	$2.50			7				
18		" Marie Louise	"	F	fille	C	juillet	1900	10	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien												$200.	10	$6.16	10		7				
19		" Rose Louise	"	F	fille	C	octobre	1903	7	"			Française	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien												$100.	7	$2.50	8		7				
20	61	Fournier Olivier	9 "	M	chef	M	juin	1847	63	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	11-0-00			aux	Chemin de fer	52		60	$468.		15											
21		" Rosanna	"	F	épouse	M	juin	1850	60	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
22		" Sylvia	"	F	fille	C	août	1890	20	"			Française	Canadienne	Cath. R.	modiste	rien															10					
23		" Lucienne	"	F	fille	C	octobre	1900	9	"			Française	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien															8					
24		" Marie Anna	"	F	fille	C	mai	1905	5	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
25		" Alice	"	F	fille	C	octobre	1907	3	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien												$275.	7	$2.50			7				
26		V. Philémon-Rémi	"	M	mère	V	mai	1843	68	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
27		Jeanne Falardeau	"	F	belle-mère	V.	janvier	1827	84	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
28	48	62 Forgues Narcisse	13 "	M	chef	M	janvier	1861	47	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	7-0-0			aux	Usine Cartier	52		60	$52.												
29		" Philémon	"	F	épouse	M	novembre	1865	45	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
30		" Omer	"	M	fils	C	janvier	1897	16	"			Français	Canadien	Cath. R.	pâtissier	7-0-0			aux	de ferme	26	24	$88	$75	$72											
31		" Delima	"	F	fille	C	septembre	1897	14	"			Française	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien																				
32		" Albert	"	M	fils	C	juin	1899	11	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien															10					
33	46	63 Tessier Joseph	12 "	M	chef	M	août	1881	30	"			Français	Canadien	Cath. R.	plombier	7-0-0			aux	atelier	52		60	$24				$1000.	30	$7.40			7				
34		" Marie-Anne	"	F	épouse	M	septembre	1877	32	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
35		" Germaine	"	F	fille	C	mai	1906	5	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
36		" Wilfrid	"	M	fils	C	juillet	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien																				
37		" Simonne	"	F	fille	C	août	1908	2	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien																				
38		" Emma-Talbot	"	F	belle-mère	M	décembre	1840	70	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien												$66.	70	10.40			7	700.			
39		" Alfred Tessier	"	M	beau-père	M	mai	1869	62	"			Français	Canadien	Cath. R.	capitaine	1-0-0			aux	de navire	30		60	$40.												
40		" William	"	M	frère	C	mai	1890	21	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	1-9-0-0			aux	Chemin de fer	8			60.												
41	64	Pinlot Joseph	12½ "	M	chef	M	octobre	1836	74	"			Français	Canadien	Cath. R.	peintre	7-0-0			aux	atelier	52		60	$450.				$100.	24	12.00			7				
42		" Philomène	"	F	épouse	M	janvier	1847	64	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien												$50.	64	4.68			7				
43	65	Renaud Félix	18 "	M	chef	M	juillet	1851	59	"			Français	Canadien	Cath. R.	commerçant	7-0-0			aux	de épicerie								$60.	59	10.40			7				
44		" Malvina	"	F	épouse	M	octobre	1857	53	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien												$65.	53	10.40			7				
45	66	Simpson Joseph	19 "	M	chef	V	novembre	1847	63	"			Français	Canadien	Cath. R.	commerçant	7-0-0			aux									$1000.	47	14.20			7				
46		" Alice	"	F	épouse	M	janvier	1878	34	"			Française	Canadienne	Cath. R.		rien												$125	37	5.20			7				
47		" Aimé	"	M	fils	C	février	1892	19	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	7-0-0			aux	de tabac	52		60	$31.2				$240	19	5.20			7				
48		" Alice	"	F	fille	C	janvier	1894	17	"			Française	Canadienne	Cath. R.	vendeuse	7-0-0			aux	de chaussures	44		60	$32				$240	17	5.20			7				
49		" Henri	"	M	fils	C	août	1897	14	"			Français	Canadien	Cath. R.		rien												$240	14	5.20			7				
50		" Albert	"	M	fils	C	septembre	1899	12	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rien												$240	12	5.20			7				